

## An die Wolke.

*The Cloud.*

(Nik. Lenau.)

Allegro con fuoco.

Robert Franz Op. 30 N<sup>o</sup> 6.*Sehr leidenschaftlich.*

Singstimme. *f*

Zieh' nicht so schnell vor - -  
Fly not so swift - ly

Pianoforte. *f*

con Pedale

ü - - ber an die - ser stil - len Hai - - de,  
o'er me, Nor seek new speed to bor - - row,

zieh' nicht so scheu vor - ü - - ber an mei - nem tie - fen  
Fly not so light - ly o'er me, And my too bit - ter

Lei - - - de, du Wol - ke in der  
sor - - - row; O cloud - let, pi - ty

8575

*poco rit.* *a tempo*

Höh', \_\_\_\_\_ steh' still bei mei-nem Weh! \_\_\_\_\_  
 take, \_\_\_\_\_ Or else my heart will break. \_\_\_\_\_

*a tempo*

*poco rit.* *f*

*f*

O nimm auf dei - ne Schwin - gen und trag' zu ihr die  
 Down from thy course des - - cend - - ing, O tell her, though un -

Kun - - de wie Schmerz und Groll noch rin - - gen, und  
 heed - - ing, How pain and rage con - tend - - ing, From

blu - ten aus der Wun - - - - de, die  
 all the wounds are bleed - - - - ing, Which

*poco rit.*

mir mit ih - rem Trug die Un - ge - treu - e  
 in a heart be - tray - ed, the faith - less wo - man

*a tempo*

schlug. *f* Schlag' Re - gen an die  
 made. Rain, beat a - gainst her

*a tempo*

Schei - be, und schlag' an ih - re Thü - re, und  
 dwel - ling, Pour out thy wild - est tor - rents, A -

sei dem fal - schen Wei - - be ein Mah - ner an die  
 gain the false one tel - - ling. How deep I feel ab -

Schwü - - - re, die sie mir wei - nend  
 hor - - - rence For vovs she weep - ing

The first system of the musical score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

sprach, \_\_\_\_\_ und die sie lä - chelnd brach. \_\_\_\_\_  
 spoke, \_\_\_\_\_ And smi - ling - ly then broke. \_\_\_\_\_

*poco rit.* *a tempo*

*poco rit.* *a tempo*

The second system continues the musical score. It includes tempo markings: *poco rit.* and *a tempo*. The piano accompaniment shows a change in dynamics, with a forte (*f*) marking appearing in the right hand.

Und  
 And

The third system shows a vocal line with a rest followed by a single note marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

will sie das nicht hö - - ren, so magst von dei - nem  
 if she will not lis - - ten, O then, in fear and

The fourth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

Sit - - ze du, Don-ner, dich em - pö - - ren, dann  
 won - - der, Let all thy light - nings glis - - ten, And

rüt - telt, all ihr Blit - - ze, wenn ihr vor -  
 roll thy loud - est thun - - der: And thus, o

ü - ber - zieht an ihr Au - gen - lid!  
 cloud, a - rise To her as - ton - ished eyes. (E.S. Willcox.)